

Humanitarian Aid

## Гуманитарная помощь

# Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов

## Quick Start Guide Краткое руководство

Изучите пошаговые инструкции о том, как

- Создавать запись пациента и импортировать такие записи
- Вносить данные об использовании продукта
- Фильтровать и загружать данные



WORLD FEDERATION OF HEMOPHILIA  
FÉDÉRATION MONDIALE DE L'HÉMOFILIE  
FEDERACIÓN MUNDIAL DE HEMOFILIA

Первое издание

Опубликовано Всемирной федерацией гемофилии (ВФГ)

© 2020 Всемирная федерация гемофилии

ВФГ одобряет распространение этих публикаций в образовательных целях некоммерческими организациями, связанными с гемофилией. Для получения разрешения на копирование или перевод данного документа просьба связаться с ВФГ по нижеследующему адресу.

Эта публикация доступна на веб-сайте [www.wfh.org](http://www.wfh.org). Дополнительные копии также предоставляются ВФГ при обращении по адресу:

World Federation of Hemophilia  
1425 René Lévesque Boulevard West, Suite 1200  
Montréal, Québec H3G 1T7

Телефон.: (514) 875-7944

Факс: (514) 875-8916

[wfh@wfh.org](mailto:wfh@wfh.org)

[www.wfh.org](http://www.wfh.org)

## Содержание

Что такое Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов? .....	4
Почему важно использовать систему? .....	4
Чем система удобна для вас, как для пользователя? .....	4
Это безопасно? .....	4
Проста ли в использовании Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов? .....	4
Почему так важно надлежащее использование системы? .....	4
Вход в систему под своей учётной записью .....	5
Первый вход в систему .....	5
Создание записи пациента и импортирование записей пациентов .....	6
Описание экрана ПАЦИЕНТЫ .....	6
Экран ПАЦИЕНТЫ .....	6
Добавление новой записи пациента .....	6
Редактирование существующей записи пациента .....	7
Импортирование записей пациентов .....	7
Регистрация использования препарата .....	8
Описание экрана ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	8
Почему так важно вести точную регистрацию использования препарата? .....	8
Редактирование существующей записи об использовании препарата .....	9
Фильтрация и загрузка данных .....	10
Об использовании системы для анализа данных .....	10
Фильтрация данных на экране ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	10
Загрузка данных .....	10
Часто задаваемые вопросы (FAQ) .....	11
Я не знаю точной даты рождения пациента. Что мне вводить в систему при создании записи пациента? .....	11
Мой пациент начал лечение в одном учреждении, а продолжает его в другом. Как мне ввести более одного ЦЛГ в запись пациента? .....	11
Мой пациент получил препарат в ЦЛГ, но я ему тоже дал препараты, чтобы он взял их для лечения на дому. Как мне ввести эту информацию в систему? .....	11
Что делать, если я пойму, что нужно изменить информацию, внесённую в запись пациента или в запись об использовании? .....	11
Почему я вновь должен входить в систему через логин, если не пользовался ею несколько минут? .....	11
Проводится ли регулярное обновление системы? .....	11
Мой экран «завис», не реагирует или замер при «Загрузке»? .....	11
Как мне конвертировать CSV-файл в Excel (XLS)-файл? .....	11

## Что такое Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов?

Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов – это основанный на интернет-технологиях инструмент, позволяющий ВФГ отслеживать использование пожертвованных препаратов по всему миру.

### Почему важно использовать систему?

Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов важна, поскольку позволяет ВФГ понимать, где и как используются пожертвованные препараты. ВФГ использует эти данные для лучшего планирования при распределении пожертвований, с целью убедиться, что они будут доступны для максимально возможного числа нуждающихся. Более того, предоставление отчётов об использовании является частью обязательств, которые берут на себя все организации-получатели, и выполнение которых необходимо для дальнейшего получения пожертвований. Для ВФГ важно иметь возможность в любое сверить количество пожертвованных и использованных флаконов в наличии, с целью обеспечения отслеживаемости.

### Чем система удобна для вас, как для пользователя?

Система поможет вашим пациентам, вашей НЧО и стране в целом лучше понимать свои потребности в препарате. Чем больше вы понимаете, как вы оказываете помощь своим пациентам, и каково ваше месячное, квартальное и годовое потребление, тем лучше вы можете спрогнозировать и обеспечить ваши потребности в будущем. Это, в свою очередь, позволяет вам работать с ВФГ более эффективно и быть увереннее в том, что пациенты получают непрерывные поставки препарата.

### Это безопасно?

Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов безопасна и отличается уважительным отношением к частной жизни пациентов. Только зарегистрированные пользователи могут войти в систему под своей учётной записью, сведения о пациентах полностью обезличены, они хранятся под идентификатором пациента и никогда не обозначаются именем либо другими персональными данными пациента.

### Проста ли в использовании Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов?

Система учёта и контроля использования пожертвованных препаратов очень проста в использовании и интуитивна. Она создана, чтобы сделать ввод данных настолько простым, насколько это возможно.

### Почему так важно надлежащее использование системы?

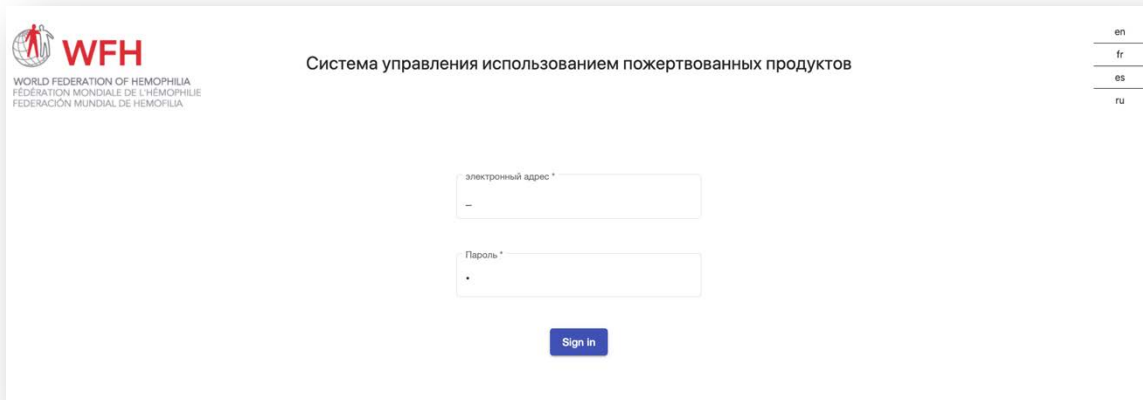
Данные полезны только в том случае, если они корректны, а также надлежащим образом хранятся и обрабатываются. Важно вводить информацию в систему настолько точно, насколько это возможно, и при необходимости корректировать данные, чтобы база данных всегда содержала обновленную информацию.

## Вход в систему под своей учётной записью

### Первый вход в систему

ВФГ предоставит вам логин-идентификатор и временный пароль.  
После первого входа в систему вам будет предложено сменить ваш пароль.

1. Перейдите по ссылке [drums.wfh.org](https://drums.wfh.org)
2. Введите имя пользователя, предоставленное вам ВФГ.
3. При первом входе в систему введите данный вам пароль.
4. Задайте новый пароль в соответствии с появившимися инструкциями
5. Нажмите на “Зарегистрироваться”



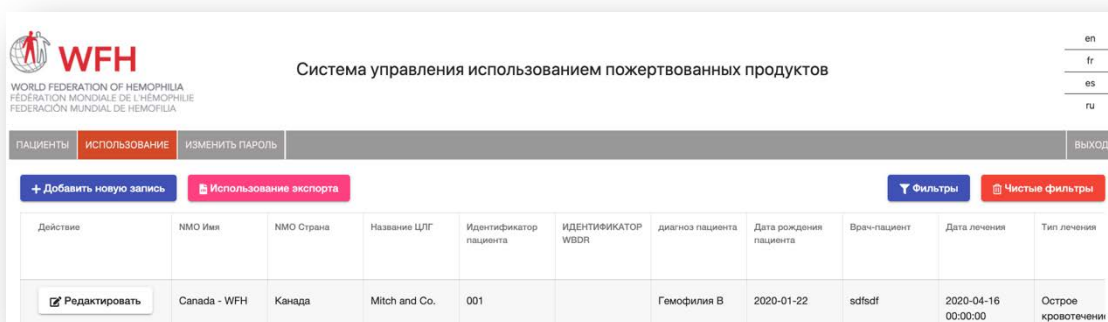
The screenshot shows the login interface for the 'Система управления использованием пожертвованных продуктов' (System for management of donated products). In the top left corner is the WFH logo with the text 'WORLD FEDERATION OF HEMOPHILIA', 'FÉDÉRATION MONDIALE DE L'HEMOPHILIE', and 'FEDERACIÓN MUNDIAL DE HEMOFILIA'. In the top right corner, there are language selection options: 'en', 'fr', 'es', and 'ru'. The main heading is 'Система управления использованием пожертвованных продуктов'. Below the heading are two input fields: 'электронный адрес \*' (electronic address) and 'Пароль \*' (password). A blue 'Sign in' button is located below the password field.

## Создание записи пациента и импортирование записей пациентов

### Описание экрана ПАЦИЕНТЫ

Экран ПАЦИЕНТЫ используется для введения информации о ваших пациентах. У каждого пациента есть уникальный идентификатор и единственная запись. С момента создания записи пациента система может отслеживать использование препарата пациентом.

### Экран ПАЦИЕНТЫ



Различные функции, которые предоставляет экран ПАЦИЕНТЫ

- “Добавить новую запись”: Создать новую запись пациента
- “Импорт”: Импортировать список пациентов вместе с соответствующими данными
- “Редактировать”: Редактировать существующую запись пациента с тем, чтобы обновить её

### Добавление новой записи пациента

Добавить новую запись просто, и вам потребуется сделать это всего один раз для каждого пациента. Существующие записи могут быть отредактированы, если информация о пациенте изменилась.

1. Нажмите на “Пациенты”, чтобы перейти на экран пациентов
2. Нажмите на “Добавить новую запись”
3. Введите Идентификатор пациента. Ваша организация выбирает данный идентификатор. Он может представлять из себя произвольную комбинацию букв и цифр, но он должен быть уникальным для каждого пациента.
4. Введите идентификатор WBDR ID, если он у вас есть
5. Введите дату рождения пациента (если вы не знаете дату рождения пациента, см. раздел «Часто задаваемые вопросы» данного руководства)
6. Выберите диагноз пациента из выпадающего меню
7. Введите имя лечащего врача пациента
8. Нажмите “Сохранить”

### Редактирование существующей записи пациента

Чтобы отредактировать существующую запись пациента, нажмите «Редактировать» рядом с записью, внесите необходимые изменения и нажмите на «Сохранить».

### Импортирование записей пациентов

По состоянию на май 2020, если вы хотите импортировать сырые записи пациентов, вам следует прислать ваш список в ВФГ в формате CSV или XLS. Мы загрузим эти записи для вас. В будущем появится возможность загружать записи самостоятельно.

## Регистрация использования препарата

### Описание экрана ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Экран ИСПОЛЬЗОВАНИЕ существует для введения и загрузки информации об использовании препарата. Каждому использованию пожертвованного препарата должна соответствовать одна запись в системе. **Не собирайте записи об отдельных инфузиях в одной строке, даже если они относятся к одному пациенту.**

### Почему так важно вести точную регистрацию использования препарата?

Точная регистрация использования препарата очень важна. Неверная информация затруднит для ВФГ процесс соотнесения объёма пожертвований и объёма потребления. Если сведения вводятся более чем одним лицом, обеспечьте, чтобы одна и та же информация не дублировалась. Если сведения введены неверно, постарайтесь исправить ошибку как можно скорее

### Различные функции экрана ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Действие	NMO Имя	NMO Страна	Название ЦЛГ	Идентификатор пациента	ИДЕНТИФИКАТОР WBDR	диагноз пациента	Дата рождения пациента	Врач-пациент	Дата лечения	Тип лечения
<input checked="" type="checkbox"/> Редактировать	Canada - WFH	Канада	Mitch and Co.	001		Гемофилия В	2020-01-22	sdfsdf	2020-04-16 00:00:00	Острое кровотечение

- “Добавить новую запись”: добавить новую запись об использовании продукта
- “Экспортировать записи об использовании”: экспортировать все (или некоторые отфильтрованные) записи об использовании в файл формата CSV
- “Фильтры”: отфильтровать данные по использованию
- “Очистить фильтры”: снять все фильтры с данных и показать ваш полный список записей
- “Редактировать”: отредактировать существующую запись

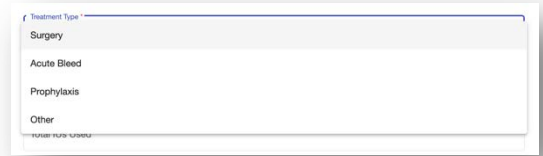
### Добавление новой записи об использовании

Добавить новую запись об использовании препарата просто. После добавления запись остаётся только откорректировать, если была допущена ошибка.

1. Нажмите на «Использование» для перехода на экран использования препаратов.
2. Нажмите на «Добавить новое использование»
3. Напечатайте несколько первых символов из идентификатора пациента, чтобы появилось выпадающее меню «идентификаторов пациента». Примечание: прежде чем вводить запись по использованию пациентом препарата, необходимо сначала создать запись по новому пациенту
4. Введите «Номер партии» использованного препарата



5. Из выпадающего меню выберите вид лечения пациента
  - Если выбрано «Хирургическое вмешательство», то рекомендуется ввести описание операции
  - Если выбрано «Острые кровотечения», то из выпадающего меню выберите вид кровотечения
  - Если выбрано «Профилактика», то ничего больше вносить не нужно
  - Если выбрано «Другое», то введите описание лечения
6. Если у пациента диагностирован ингибитор, то поставьте галочку в поле «Ингибиторы»
7. Если пациенту выдан препарат для лечения на дому, то поставьте галочку в поле «Лечение на дому»
8. Укажите общее количество предоставленных МЕ
9. Для сохранения записи нажмите «Сохранить»



#### Редактирование существующей записи об использовании препарата

Для редактирования уже существующей записи об использовании препарата нажмите на «редактировать» (рядом с записью), выполните необходимые изменения и нажмите «сохранить».

## Фильтрация и загрузка данных

### Об использовании системы для анализа данных

Система учёта и контроля использования препарата – это не просто способ введения данных для ВФГ, но и возможность для вас узнать больше о своих пациентах и о том, как они используют препараты. Система позволяет, отфильтровав результаты, сразу же увидеть их на экране. А еще она позволяет вам скачивать записи по использованию пациентами препаратов в формате CSV-файла, с которым потом можно работать в любых программах с электронными таблицами.

### Фильтрация данных на экране ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данные можно отфильтровать по любой колонке на экране ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

1. Нажмите на «Использование» для перехода на экран использования препаратов
2. Нажмите на «Фильтры»
3. Введите данные или выберите информацию в колонке, по которой вы хотите выполнить фильтрацию
4. Нажмите на поле другого фильтра, чтобы запустить фильтрацию
5. При желании, выберите другую колонку в качестве фильтра, и повторите, начиная с 4 шага.

Действие	NMO Имя	NMO Страна	Название ЦЛГ	Идентификатор пациента	ИДЕНТИФИКАТОР WBDR	диагноз пациента	Дата рождения пациента	Врач-пациент	Дата лечения	Тип лечения
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Загрузка данных

Все данные по использованию препаратов могут быть скачаны в формате CSV-файла.

1. Нажмите на «Использование» для перехода на экран использования препаратов  
*Примечание: при фильтрации данных, скачиваются только отфильтрованные и выведенные на экран данные.*
2. Нажмите на «Экспорт использования»
3. На ваш компьютер загрузится CSV-файл
4. Для ознакомления с данными на своем компьютере откройте файл в программе Excel. О том, как конвертировать CSV-файл в файл XLS (Excel), можно узнать в «Ответах на часто задаваемые вопросы».

## Часто задаваемые вопросы (FAQ)

Я не знаю точной даты рождения пациента. Что мне вводить в систему при создании записи пациента?

Очень важно, чтобы в запись пациента вводилась точная или приблизительная дата рождения. Это помогает ВФГ лучше понимать, как профилактика используется разными возрастными группами. По этой причине, если вам не известна точная дата рождения пациента, введите в систему год рождения, а дату рождения укажите как «1 января».

Мой пациент начал лечение в одном учреждении, а продолжает его в другом. Как мне ввести более одного ЦЛГ в запись пациента?

По одному ЦЛГ на пациента может быть заведена лишь одна запись. Если пациент обращается за медицинской помощью в несколько ЦЛГ, то по каждому ЦЛГ для него заводится запись. Внимание: в одном ЦЛГ у пациента не может быть более одной записи.

Мой пациент получил препарат в ЦЛГ, но я ему тоже дал препараты, чтобы он взял их для лечения на дому. Как мне ввести эту информацию в систему?

Для этого вы вносите две записи об использовании препарата. Первая запись отражает препарат, полученный в вашем ЦЛГ. Вторая вносится по препарату, выданному пациенту на дом.

Что делать, если я пойму, что нужно изменить информацию, внесённую в запись пациента или в запись об использовании?

Очень важно обновлять записи пациентов и записи об использовании как можно скорее. Неточные записи усложняют работу ВФГ по эффективному распределению препаратов. Для обновления записи нужно зайти в экран «ПАЦИЕНТЫ» или в экран «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ» и нажать на кнопку «Редактировать» рядом с записью, которую необходимо изменить.

Почему я вновь должен входить в систему через логин, если не пользовался ею несколько минут?

В целях безопасности система автоматически заканчивает ваш сеанс, если в течение нескольких минут вы в ней не работали.

Проводится ли регулярное обновление системы?

В Систему учёта и контроля использованных препаратов регулярно вносятся обновления. Обратите внимание, что эти обновления никогда не затрагивают внесённую вами информацию.

Мой экран «завис», не реагирует или замер при «Загрузке»?

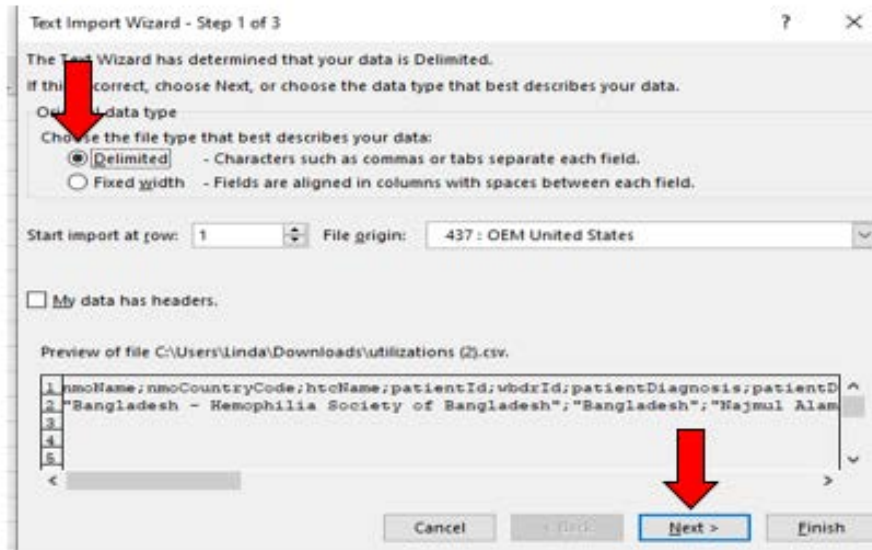
У себя в браузере нажмите на кнопку «ОБНОВИТЬ».



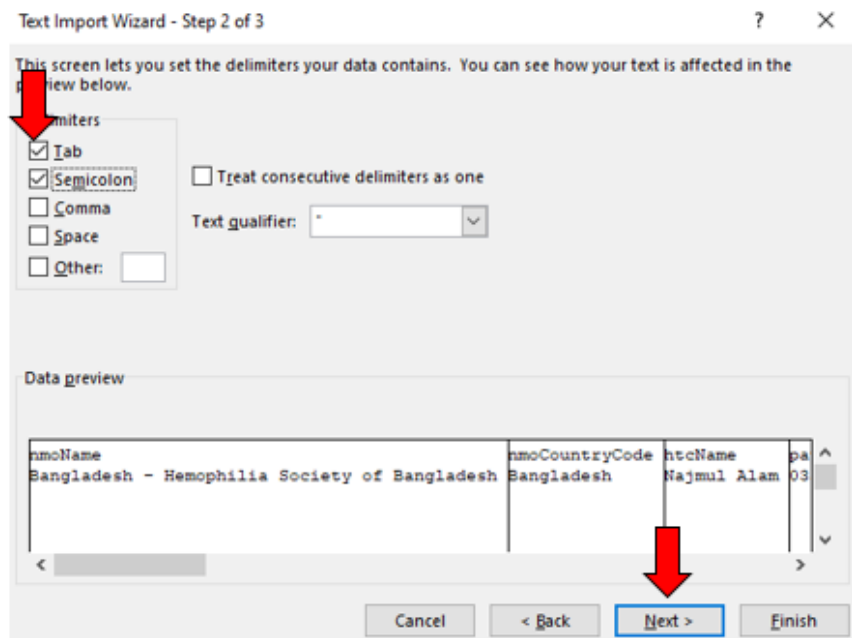
Как мне конвертировать CSV-файл в Excel (XLS)-файл?

1. Откройте программу Excel
2. Откройте CSV-файл
3. В горизонтальном меню выберите «Данные», а затем «Текст по столбцам ...»

4. Выберите «с разделителями» и нажмите «Далее».



5. Выберите «знак табуляции» и «точка с запятой», затем нажмите «Далее»



6. Нажмите «Готово»

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
	nmoName	nmoCountryCode	htcName	patientId	wbdrId	patientDiagnosis	patientDateOfBirth	patientPhysician	treatmentDate	treatmentType
	Bangladesh - Hemophilia Society of Bangladesh	Bangladesh	Najmul Alam	33	ll1	Hemophilia B	1/1/2016	Dr who	11/4/2019 0:00	Prophylaxis